

Reference Number: **2016.0012**

Collection/Series Title: **RECORDS OF PERSONNEL,
CONTRACTS AND ASSOCIATED
BODIES**

Creator	Editions de l'Oiseau-Lyre
Creator's Activity/Occupation	Music promoters - Publishers
Creator's Historical Note Louise B. M. Dyer [later Hanson-Dyer] (1884-1962), an Australian patron of music from Melbourne, founded the publishing company Éditions de l'Oiseau-Lyre in Paris in 1932, where it remained until moving to Monaco in 1948. Louise Dyer's aims were to publish good modern scholarly editions of early music and to support young contemporary composers by commissioning and publishing new works. After her first husband died in 1938, Louise Dyer married Joseph B. (Jeff) Hanson (1910-1971) and they worked together to build a catalogue of fine editions of music ranging from the thirteenth to the twentieth centuries. They also built an extensive catalogue of recordings which Jeff Hanson continued after Louise's death. In 1970 he sold the recording business to the Decca Record Company, London. From 1971 to 1996, Éditions de l'Oiseau-Lyre was run by J.B. Hanson's second wife, Margarita M. Hanson. On her retirement in 1995 the Board of Directors named Davitt Moroney as Président Délégué; and in 2001, Kenneth Gilbert. As the result of donations to the University of Melbourne given by both Louise Hanson-Dyer and J.B. Hanson, all the company's publications from 1979 were produced with the financial assistance of the University of Melbourne. From 1988, the company operated as Éditions de l'Oiseau-Lyre SAM (Société Anonyme Monégasque) and, from 1990 until its closure in 2013, was owned and managed by the Lyrebird Trust, of which the University is a Trustee. In 2013 Éditions de l'Oiseau-Lyre ended its presence in Europe and reverted to the parent holding, Lyrebird Press, at the University of Melbourne. The Éditions de l'Oiseau-Lyre archive is now one of the University's Rare Music collections.	
Date Range of Collection/Series	1930-2012
Size/Extent	17 Units (1.76m)
Access Conditions	Access: Closed
Scope and Content of Collection/Series This series consists of records found in the office of the Administrator. It includes: composers' and editors' contracts; Editions de l'Oiseau-Lyre staff records; correspondence with the University of Melbourne and other associated bodies; and documents relating to organisation of annual Baroque music week in Monaco.	
Collection Category	Business, organisations
This document dated	30/05/2016

To request access to records on the list below via the University of Melbourne Archives Reading Room, quote the Unit/Box reference in full.

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 1	2016.0012.0000 1	Contract Editeurs Formulaires	1930-2000	One folder of unused contracts.
2016.0012 Unit 1	2016.0012.0000 2	Formulaires pour frais	Undated	One folder of unused letterhead.

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 1	2016.0012.0000 3	Contracts Editeurs	1930-2000	Original contracts with editors engaged with L'Oiseau-Lyre. Includes Laurence Boulay; Edward Roesner; Mark Everist; Edward Smith; Davitt Moroney; Kenneth Gilbert; Don Giulio Cattin; Kurt Von Fischer; F. Alberto Gallo; Gordon Greene; Ernest Gallo; Ernest Sanders; Lefferts; Harrison; Margaret Bent; Anne Hallmark; Thomas Marrocco; Ian Bent; Francois Lesure; Thurston Dart; Mr Basil Deane; Mr Brian Priestman; Leo Schrade; Mr Louis Kaufman; Guy Delamodiniere; Mr Robert Veyron-Lacroix; Mr Barthelemy; Mr Marc Pincherle; Joseph Canteloube; Daniel Lesur; Cecily Mackworth; Peggy Glanville-Hicks; Lise Daniels; Andre Collard; Paul Brunhold; Crossley Holland; Darius Milhaud; Guillaume Zandie(?); Roger Desormiere; M. Languet. Other material within this file includes Memorandum of Agreement between Editions de l'Oiseau-Lyre and United Music Publishers Limited, London, September 1946; original correspondence relating to contract negotiations with editors and composers regarding early publications. Includes Imogen Holst 1937; Rochy 1935; Margaret Sutherland 1934; Georges Auric 1934; Frances Poulec

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
				1934; Paul Brunold 1931; Memorandum between Stainer and Bell Limited and Louise Dyer 1931. The remaining material in this series is loose documents that have been placed in 2 manila folders. They include correspondence with editors regarding contracts and music editing with the previously mentioned individuals.
2016.0012 Unit 2	2016.0012.0000 4	Bent	1970-2000	Original and copies of correspondence between Margarita Hanson and Margaret Bent.
2016.0012 Unit 2	2016.0012.0000 5	Roesner	1970-2000	Original and copies of correspondence between Margarita Hanson and Edward Roesner.
2016.0012 Unit 2	2016.0012.0000 6	Traducteurs	1970-2000	This folder has separate files for translators Dennis Collins (Traducteurs); Mlle. Omoto Keiko (Traducteurs Japonaise); Mlle. Stephanie Collet (Traducteurs Espagnol); Bernard Palagos (Traducteurs Espagnol); Marie-Helene Ricquier (Traducteur Allemande). The rest of the documents were loose and have been placed into 2 folders. The first folder includes correspondence from Baumont, Oliver; Bent, Margaret; Botteril; Boulay; Cattin; Collomp; Criswick. The second folder includes correspondence from Everist, Mark; Fischer; Gallo; Gilbert; Gomez, Dr. Maria de Carmen; Greene, Gordon; Grew, John; and Gustafson.

**2016.0012: RECORDS OF PERSONNEL, CONTRACTS
AND ASSOCIATED BODIES**

The University of Melbourne Archives

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 3	2016.0012.0000 7	Didio/Criswick/Memed	1970-2000	Originals and copies of correspondence between Margarita Hanson and Didio; Criswick and Memed.
2016.0012 Unit 3	2016.0012.0000 8	Poligne/Vernaz/Yemeniz- Montel	1970-2000	This material was originally in a hard cover folder and has been rehoused into two separate files. The first file includes originals and copies of correspondence from Dominique Montel; Mme Fannie Vernaz; Poligne; Graphitec Graveur Yemeniz; and Cannes Compo Center. The second folder includes originals and copies of correspondence from Dominique Montel and files titled OL1; Louis Couperin; MLOII; MLOIV; MLOIII; MLOVI.
2016.0012 Unit 4	2016.0012.0000 9	Dossier MH.DM/OL conflit d'interets	1959-1995	Details from Margarita Hanson, Davitt Moroney about conflicts of interest with L'Oiseau-Lyre.
2016.0012 Unit 4	2016.0012.0001 0	Formules CCSS (Caisse de compensation des services sociaux)	1959-1995	Guides to services of CCSS (Caisse de compensation des services sociaux)
2016.0012 Unit 4	2016.0012.0001 1	Conges Annuels	1959-1995	Annual leave statements
2016.0012 Unit 4	2016.0012.0001 2	Div. Addresses	1959-1995	Copies and originals of expressions of interest regarding employment vacancies with L'Oiseau-Lyre.
2016.0012 Unit 4	2016.0012.0001 3	Register De Paye	1959-1995	Salary records
2016.0012 Unit 4	2016.0012.0001 4	Fiches Individuelles salaries 1991, 1992, 1993, 1994	1991-1994	Salary records
2016.0012 Unit 4	2016.0012.0001 5	Registre Des Entrees Et Sorties Du Personnel	1959-1995	Salary records

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 4	2016.0012.0001 6	Bulletin De Paye	1982-1993	12 paybooks titled Bureau SAM 1/12/88 au 28/2/90; Bureau 1/8/1987 au 1/12/88; Bureau 1/4-86 au 31/7/87; Bureau 1/11/84 au 30/4/86; Bureau 1/7/83 au 1/11/84; Bureau 1/2/82 au 1/6/83; OL du 31/12/92 au 31/12/93; SAM OL du 31/12/91 au 31/12/92; SAM 31/1/91 au 31/12/91; SAM Fevrier 90 au 31/1/91; Maison 1/9/85 au 31/5/89.
2016.0012 Unit 5	2016.0012.0001 7	L'Oiseau-Lyre 1997, 1998, 1999, 2000	1997-2000	Bound volume of salary records
2016.0012 Unit 5	2016.0012.0001 8	Livre De Paye. 22 July 1988	1988	Financial records
2016.0012 Unit 5	2016.0012.0001 9	Untitled	1988-2002	Bound documents includes salary records and related correspondence.
2016.0012 Unit 6	2016.0012.0002 0	Courrier Melbourne 1964 á 1992	1964-1994	This file has several sections. This includes files titled Melbourne 1964 à 1988; Melbourne du 7/9/89 au 31/12/92; 1992 survey; Dolan; Action No.7 For Lyrebird Trust, Chez Maitre BLAIR; and loose documents. These topics refer to financial issues between the University of Melbourne and Editions de l'Oiseau-Lyre in regard to property maintenance; power of attorney negotiations; planned visits; and annual accounts.

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 6	2016.0012.0002 1	Melbourne Courier du 1/1/93 au 31/12/94	1993-1994	This file has several sections. This includes files titled Melbourne du 1/1/93 au 31/12/93 and 1993 Survey; Differents courriers - echanges entre POYNTER, PERCIVAL, PENINGTON; Remerciements Melbourne; Trip to Australia. March/April 1993; Keith Hardy - Visite du 13 Juin au 16 Juin 1994. This material includes documents, correspondence between Margarita Hanson and John Poynter regarding financial operation of EOL; plans to bring the L'Oiseau-Lyre exhibition to Melbourne; compliments about the publishing of Lyrebird Rising; Editions de l'Oiseau-Lyre business plan 1994.
2016.0012 Unit 7	2016.0012.0002 2	Melbourne	1995-1998	Correspondence between Davitt Moroney and John Poynter relating to L'Oiseau-Lyre financial matters; draft agreement between L'Oiseau-Lyre and University of Melbourne and responses to the agreement; L'Oiseau-Lyre survey 1995.
2016.0012 Unit 7	2016.0012.0002 3	Melbourne 1995/1996	1995-1996	Correspondence between Davitt Moroney and John Poynter relating financial operations including power of attorney issues; report from AGM 1995.
2016.0012 Unit 8	2016.0012.0002 4	Decca	1978-2009	Correspondence between L'Oiseau-Lyre and Decca in regard to recordings.

**2016.0012: RECORDS OF PERSONNEL, CONTRACTS
AND ASSOCIATED BODIES**

The University of Melbourne Archives

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 8	2016.0012.0002 5	Congres Festivals	1988-1993	Correspondence, programmes from various musicological congresses and conferences, some attended by L'Oiseau-Lyre staff.
2016.0012 Unit 8	2016.0012.0002 6	Ancelin- Affaires Culturelles Paris	1988	Publicity for music concerts held at Ville de Paris.
2016.0012 Unit 8	2016.0012.0002 7	Affaires Culturelles Monaco	1988	Correspondence between Margarita Hanson and Rainer Rocchi.
2016.0012 Unit 8	2016.0012.0002 8	Musica Gallica - Aide à L'Edition	1988	Correspondence between Margarita Hanson and Monaco Government officials forwarding a copy of Magnus Liber Organi. Includes contact with Musica Gallica and Jack Lang.
2016.0012 Unit 8	2016.0012.0002 9	Chambre Syndicale de l'Edition Musicale	1988	Correspondence between Margarita Hanson and Chambre Syndicale de l'Edition Musicale.
2016.0012 Unit 9	2016.0012.0003 0	Semaines De Musique Baroque	1983	Originals and copies of newsclippings from Monaco press of L'Oiseau-Lyre partnered concerts in Monaco; Concert programmes. Musicians noted are Davitt Moroney, Emma Kirby, Olivier Baumont, Charles Bedlam.
2016.0012 Unit 9	2016.0012.0003 1	2ème-3ème et 4ème Semaines De Musique Baroque	1983	Originals and copies of newsclippings from Monaco press of L'Oiseau-Lyre partnered concerts in Monaco. Concert programmes. Musicians noted are Davitt Moroney, Emma Kirby, Olivier Baumont, Charles Bedlam. Planning details; invitation lists; correspondence with Radio France.

**2016.0012: RECORDS OF PERSONNEL, CONTRACTS
AND ASSOCIATED BODIES**

The University of Melbourne Archives

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 9	2016.0012.0003 2	2éme-3éme et 4éme Semaines De Musique Baroque; OL Histoire - OL 50 years et 1ére Semaine Baroque. OL Dejeuner Addresses Vieux; 2éme-3éme et 4éme Semaines De Musique Baroque	1983	Planning for the anniversary event. Invitation lists; speech notes; expense report for Baroque Festival 1993; artist contracts for event; originals and copies of newsclippings; programmes; catalogues.
2016.0012 Unit 10	2016.0012.0003 3	Actes: Agreement, Trust, Collection, SCI, Transfert SCI au Trust, Inventaire	1986-1995	Agreements, statutes, correspondence, acts of constitution of Lyrebird Trust; SCI Lyrebird; inventory of items in Monaco building.
2016.0012 Unit 10	2016.0012.0003 4	AGRR (Association generale de retraites par repartition) Retraite	1988-1995	Records of salary contributions to AGRR (Association generale de retraites par repartition) and AMRR (Association Monegasque de retraites par repartition).
2016.0012 Unit 10	2016.0012.0003 5	AGRR (Association generale de retraites par repartition) Prevoyance non-cadre et cadre	1990-1997	Records of salary contributions to AGRR (Association generale de retraites par repartition).
2016.0012 Unit 10	2016.0012.0003 6	Circia (Caisse Interprofessionnelle de Retraite des Cadres de l'Institute et Assimlés) retraite cadre	1992-1995	Records of salary contributions to Circia (Caisse Interprofessionnelle de Retraite des Cadres de l'Institute et Assimlés).
2016.0012 Unit 10	2016.0012.0003 7	ASSEDIC (Association pour l'Emploi dans l'Industrie et le Commerce) and URSSAF (Union de Recouvrement des Cotisations de Securite Sociale et d'Allocations Familiales)	1988-1995	Records of salary contributions; correspondence with ASSEDIC (Association pour l'Emploi dans l'Industrie et le Commerce) and URSSAF (Union de Recouvrement des Cotisations de Securite Sociale et d'Allocations Familiales).
2016.0012 Unit 10	2016.0012.0003 8	Assurance Accident du Travail	1972-2012	Work accident insurance records.

**2016.0012: RECORDS OF PERSONNEL, CONTRACTS
AND ASSOCIATED BODIES**

The University of Melbourne Archives

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 11	2016.0012.0003 9	Carte sejour Margarita Hanson	1995-2012	Copies of Margarita Hansons residency card; copy of authorisation from Margarita Hanson to Kenneth Gilbert to reside at 21 Rue Basse.
2016.0012 Unit 11	2016.0012.0004 0	Assurance immeubles/materiel	1976-2012	L'Oiseau-Lyre building insurance contracts, claims, statements.
2016.0012 Unit 11	2016.0012.0004 1	Assurance transport/sinistres	1982-2006	Shipping insurance contracts, statements, correspondence.
2016.0012 Unit 11	2016.0012.0004 2	SAM/BAIL	1985-1988	Contracts, correspondence, reports, accounts, valuations for the creation of SAM Editions de l'Oiseau-Lyre.
2016.0012 Unit 11	2016.0012.0004 3	Balmoral (Reservations)	1994-2005	Monegasque hotel reservations for L'Oiseau-Lyre visitors and guests.
2016.0012 Unit 11	2016.0012.0004 4	BILAN Anneé 2006; AGO du 01/06/2007	2006-2007	Annual accounting and general meeting reports, advertisements and correspondence.
2016.0012 Unit 11	2016.0012.0004 5	BILAN 2007; AGO du 16 Juin 2008	2007-2008	Annual accounting and general meeting reports, advertisements and correspondence.
2016.0012 Unit 12	2016.0012.0004 6	BILAN 2008; AGO du 29 Juin 2009	2008-2009	Annual accounting and general meeting reports, advertisements and correspondence.
2016.0012 Unit 12	2016.0012.0004 7	BILAN 2009; AGO du 14/06/10	2009-2010	Annual accounting and general meeting reports, advertisements and correspondence.
2016.0012 Unit 12	2016.0012.0004 8	Blair/Hill	1981-1999	Correspondence with solicitors James Hill and Gordon Blair; statements, accounts, and constitution of SCI.
2016.0012 Unit 12	2016.0012.0004 9	REY/Journaux Officiels	1989-1993	Copies of Journal de Monaco; correspondence with Monegasque solicitor Jean-Charles Rey.

**2016.0012: RECORDS OF PERSONNEL, CONTRACTS
AND ASSOCIATED BODIES**

The University of Melbourne Archives

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 12	2016.0012.0005 0	CAMTI (Caisse d'assurance maladie, accident et maternite des travailleurs independants)	1989-1996	Margarita Hanson salary contribution statements; correspondence with CAMTI (Caisse d'assurance maladie, accident et maternite des travailleurs independants).
2016.0012 Unit 12	2016.0012.0005 1	CARTI (Caisse autonome des retraites des travailleurs independants)	1972-1988	Margarita Hanson salary contribution statements; correspondence with CARTI (Caisse autonome des retraites des travailleurs independants).
2016.0012 Unit 13	2016.0012.0005 2	CCSS (Caisse de compensation des services sociaux) and CAR (Caisse autonome des retraites)Declarations	1989-1998	Declarations, statements, contributions, correspondence with CCSS (Caisse de compensation des services sociaux) and CAR (Caisse autonome des retraites).
2016.0012 Unit 13	2016.0012.0005 3	CCSS (Caisse de compensation des services sociaux) Circulaires	1990-1999	Guides, information sheets, correspondence from CCSS (Caisse de compensation des services sociaux).
2016.0012 Unit 13	2016.0012.0005 4	CEMF: Chambre Syndicale des Editeurs de Musique de France	1986-2010	Correspondence, membership accounts, conference and annual meeting reports.
2016.0012 Unit 13	2016.0012.0005 5	Concours	1993-1994	Correspondence regarding publication award nominations: Academie des Sciences, Arts et Belles-Lettres de Dijon; Kinkeldey Award.
2016.0012 Unit 13	2016.0012.0005 6	Contrats: Electricite/Telephone/ Eau/Tele-Cable/Procu ration PTT	1985-1995	Contracts for various utilities and services at 21 Rue Basse.

**2016.0012: RECORDS OF PERSONNEL, CONTRACTS
AND ASSOCIATED BODIES**

The University of Melbourne Archives

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 13	2016.0012.0005 7	Convention Collective/ Federation Patronale Monegasque	1990	Subscriptions to; guidelines; notice of meetings: Convention Collective (pour les ouvriers et employes des industries graphiques des imprimeries de labeur et de la photogravure) and Federation Patronale Monegasque (employers federation).
2016.0012 Unit 13	2016.0012.0005 8	Copropriete 23 Rue Basse et Assurance	1977-1994	Plans, correspondence, accounts, insurance and body corporate maintenance fees and charges for kitchen annex at 23 Rue Basse.
2016.0012 Unit 13	2016.0012.0005 9	Critics	1983-1994	Copies of reviews and articles relating to L'Oiseau-Lyre publications.
2016.0012 Unit 14	2016.0012.0006 0	Embauches/Visites Medicales/Affiliation aux Caisses/Domiciliation s	1986-2011	Staffing records - Curriculum Vitaes; offers of employment; medical checks; banking details; Kenneth Gilbert's certificate for rights to residency at 21 Rue Basse.
2016.0012 Unit 14	2016.0012.0006 1	Depot Legal	1936-2010	Correspondence, declarations and statements of publications for deposit with the Ministry of State.
2016.0012 Unit 14	2016.0012.0006 2	Enregistrements Renouvellement BAIL (L'Oiseau-Lyre & Bettina)	1994-2009	Rates payments for 21 Rue Basse
2016.0012 Unit 14	2016.0012.0006 3	Festival Couperin	1993-1995	Correspondence and accounts for advertising in Festival Couperin programmes.
2016.0012 Unit 14	2016.0012.0006 4	ISBN/ISMN	1989-2009	Correspondence, accounts and statements with Societe des Editeurs et Auteurs de Musique and regarding ISBN numbers.

**2016.0012: RECORDS OF PERSONNEL, CONTRACTS
AND ASSOCIATED BODIES**

The University of Melbourne Archives

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 14	2016.0012.0006 5	Melbourne	1994-2012	Correspondence with University of Melbourne regarding the future of L'Oiseau-Lyre; solicitors reports; trust fund income statements.
2016.0012 Unit 14	2016.0012.0006 6	Melbourne Trust	1991-2006	Correspondence with University of Melbourne, statements of bank transfers, L'Oiseau-Lyre's cash flow movements, income statements.
2016.0012 Unit 15	2016.0012.0006 7	Memed	1994-1998	Employment records and correspondence regarding Orhan Memed.
2016.0012 Unit 15	2016.0012.0006 8	Musica Gallica	1993-2011	Correspondence with Musica Gallica and Monegasque government regarding financial support for L'Oiseau-Lyre publications.
2016.0012 Unit 15	2016.0012.0006 9	Plans des Maisons	1980	Copies of plans for 21 and 1 Rue Basse Monaco; Rue Scheffer Paris.
2016.0012 Unit 15	2016.0012.0007 0	PPP International Healthcare Margarita Hanson	1995	Margarita Hanson health insurance quotation and membership statement.
2016.0012 Unit 15	2016.0012.0007 1	Protocole d'Accord Clerambault	1991	Correspondence and contract for sending copies of L'Oiseau-Lyre publication to Bibliotheque Nationale.
2016.0012 Unit 15	2016.0012.0007 2	Protocole d'Accord L. Couperin Pieces d'Orgue / AISNE; Radio France	2002-2012.	Correspondence regarding contract with Guy Oldham for editing Louis Couperin edition (OL300).
2016.0012 Unit 16	2016.0012.0007 3	Publicity and review copies	1974-2010	Records of publicity undertaken; lists of review editors; copies of reviews; records of L'Oiseau-Lyre editions given to musicological journals.
2016.0012 Unit 16	2016.0012.0007 4	RCI/INSEE/Adminst. Domaines/Expansion economique	1948-2012	Business registration; authorisations; declarations and updates with Monegasque government.

**2016.0012: RECORDS OF PERSONNEL, CONTRACTS
AND ASSOCIATED BODIES**

The University of Melbourne Archives

Unit/Box	Item Number	Title	Date Range	Description
2016.0012 Unit 16	2016.0012.0007 5	TVA Declaration/Restitutio n des Droits and Notes Explicatives	1993-2006	Accounts and statements of government charges and taxes.
2016.0012 Unit 16	2016.0012.0007 6	TVA Demande d'Exoneration	1987-1996	Correspondence with Monegasque government's financial services department.
2016.0012 Unit 17	2016.0012.0007 7	Union des Commerçants/JCE (Jeune Chambre Economique de Monaco)	1984-1992	Correspondence and records of participation with Union des Commerçants et des Artisans de Monco and Jeune Chambre Economique de Monaco.
2016.0012 Unit 17	2016.0012.0007 8	Instructions machines bureau	c1980s	Instruction manuals for various office equipment.
2016.0012 Unit 17	2016.0012.0007 9	Travaux OL et appartement prive	1979-1991	Records of maintenance and improvements to 21 Rue Basse.
2016.0012 Unit 17	2016.0012.0008 0	Rue Scheffer Charges	1976-1987	Building fees accounts and statements.
2016.0012 Unit 17	2016.0012.0008 1	Divers	1948-1989	Notes of meetings; correspondence; accounts; applications for authorisation to carry out building works at Rue Basse.
2016.0012 Unit 17	2016.0012.0008 2	Concerts	1983	Correspondence with ensemble Les Arts Florissants; list of proposed concerts and charges; publicity material.

End of List